

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 54 (1963)  
**Heft:** 9

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Druckende Impulszähler

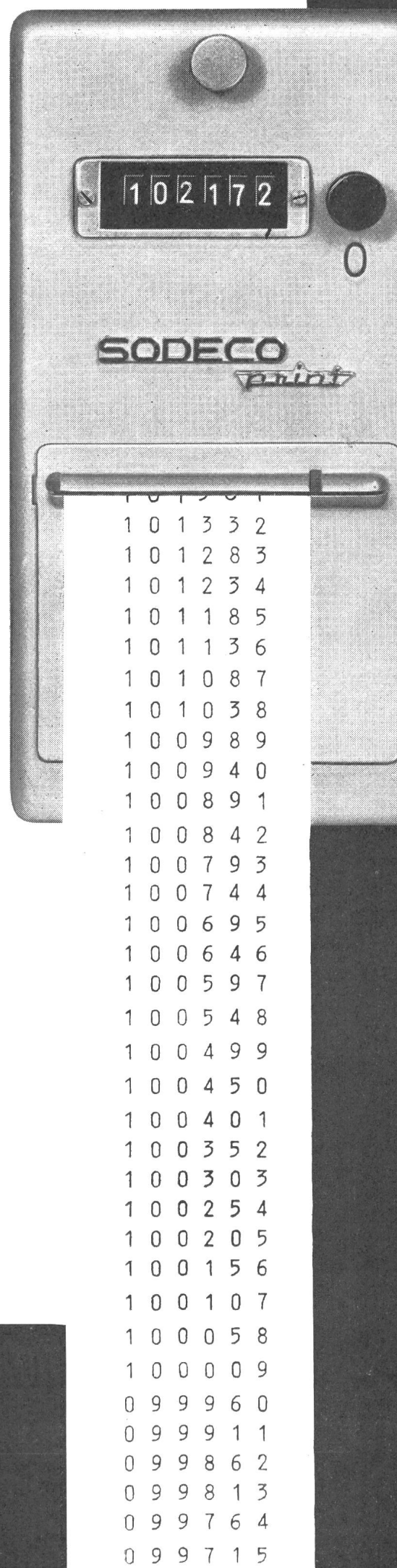
Diese Apparate erlauben nebst dem direkten Ablesen eines Anzeigezählwerks auch den Druck der Zählergebnisse auf einen Papierstreifen. Sie werden ebenfalls in doppelten Ausführungen hergestellt, wobei zwei unabhängige Zähler im selben Gehäuse untergebracht sind. Einer der beiden kann, wenn gewünscht, zur Anzeige und zum Druck der Zeit und des Datums neben dem Zählergebnis dienen.

- **Kleine Abmessungen**
- **Normalisierte Aussenmasse**
- **Fernbetätigung von Rückstell- und Druckvorrichtungen**
- **Apparat durch Steckverbindung angeschlossen (plug-in)**

Verlangen Sie bitte unseren Prospekt C 212.33

# SODECO

Grand-Pré 70 Genève Telephone 022 33 55 00



auf Verlangen  
technische Unterlagen

LUMATROL MARK V ist ein Dämmerungsschalter, der unter 220 V funktioniert. Er enthält keinen Verstärker, bewirkt geringste Einrichtungskosten und erlaubt, die Kosten und Umtriebe einer zentralen Kontrolle der öffentlichen und privaten Beleuchtung zu vermeiden.

PRINZIP. Der Dämmerungsschalter LUMATROL MARK V hat den grossen Vorteil, keinen Verstärker aufzuweisen und enthält somit ein Minimum an empfindlichen Teilen. Eine photoelektrische Cadmium-Sulphid-Zelle und ein Thermoschalter sind serienmässig montiert. Die einzigen zusätzlichen Teile sind ein Blitzableiter und ein Varistor zum Schutze der Photozelle.

# INFRANOR *département Eclairage*

Genève  
23, route des Acacias  
Tél. (022) 42 10 10

**Schaltleistung:** 1250 VA / 220 V

**Aussenmasse:** äusserer  
Durchmesser der Grundplatte 77 mm.  
innerer  
Durchmesser der Grundplatte 71 mm.  
Höhe 60 mm.  
Gewicht 140 gr.

**Empfindlichkeit:**

Ab Werk Standardeinstellung 20 Lux,  
andere Einstellung auf Verlangen.



Preis brutto, inkl. Wust Fr. 71.80, Sockel 5.80

Tdc- und

Td-Kabel

Litzen

Installationsdraht

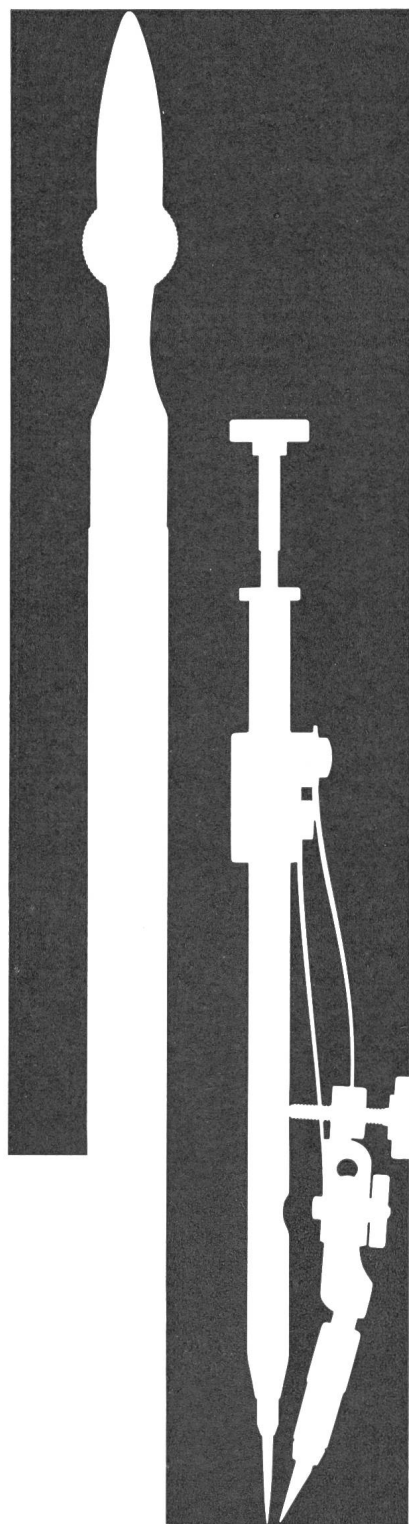
Tlf-Kabel



**VOLTAPLAST AG**  
**Kabel- und Kunststoffwerk**  
**Tel. 062 5 94 44**

**Obergösgen**





### Kern Reisszeug-Neuheiten

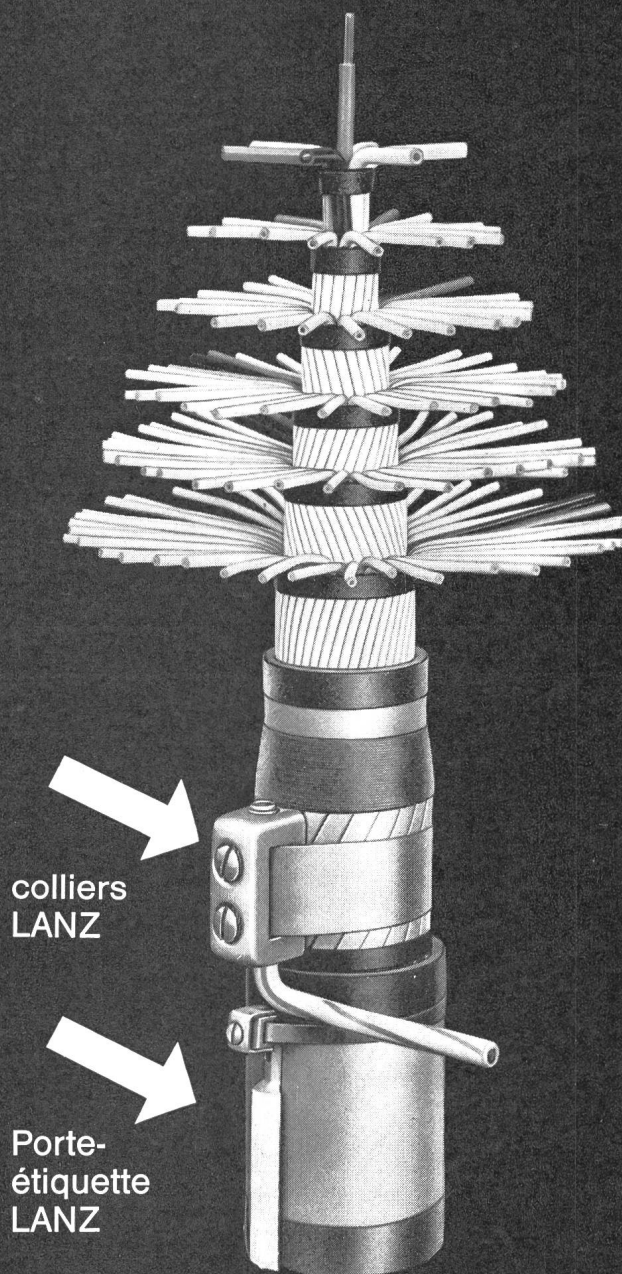
Formschöne, praktische Metalletuis für die meisten hartverchromten Präzisionsreisszeuge.

Handreissfedern mit Hartmetallspitzen, praktisch abnützungsfrei auch auf Kunststoff-Folien.

Aarau

Kern & Co. AG

## Pour la mise à terre et la désignation des câbles



**Hermann Lanz SA**  
Murgenthal Tél. 063 3 43 41

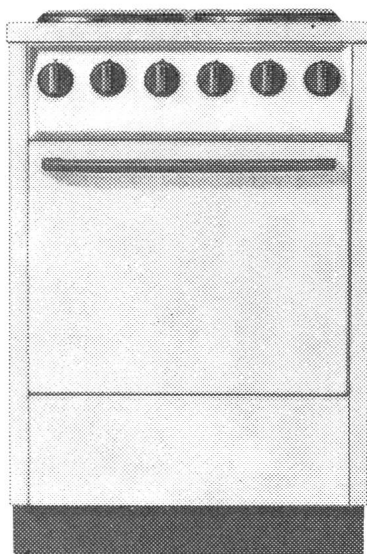
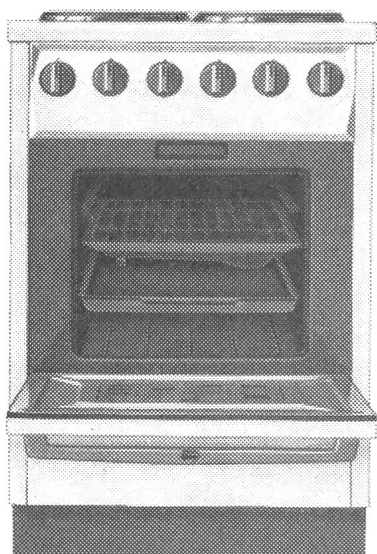




**In der Form:**  
harmonisch, modern

**In der Leistung:**  
vorzüglich

**In der Qualität:**  
einwandfrei

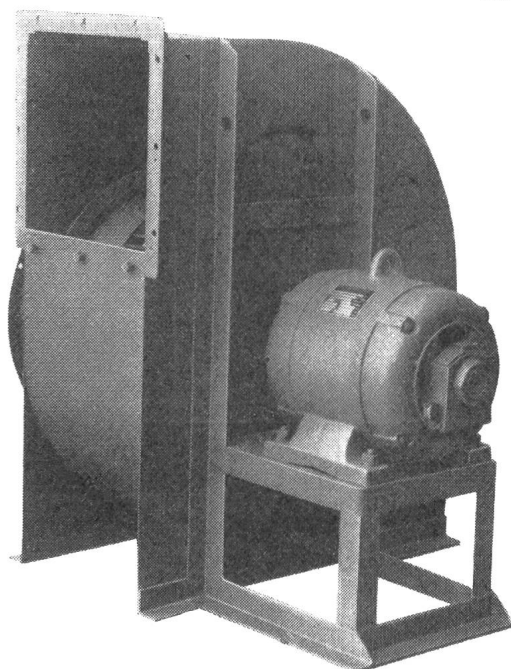


**Also:**  
der ideale Schweizer-  
Elektroherd für die  
Schweizer-Küche!

**BONO-APPARATE AG Kochherdfabrik SCHLIEREN ZH**



**Ventilatoren und Elektromotoren**

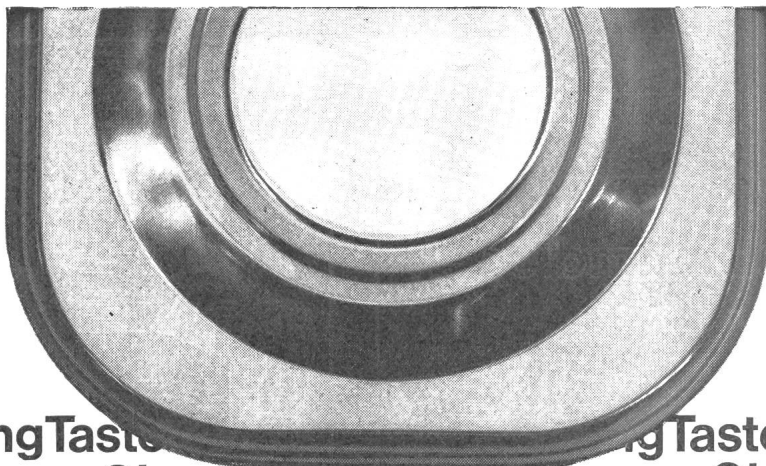


1855

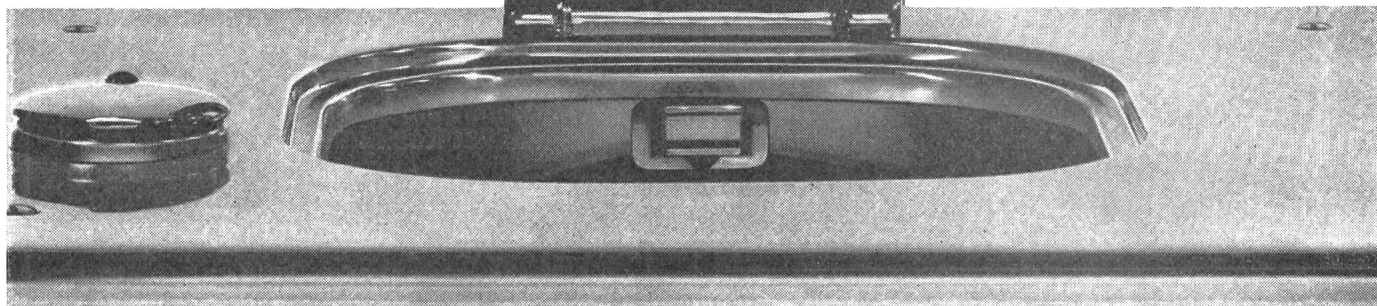
Qualitätsprodukte seit mehr als einem halben Jahrhundert. Anpassung an alle Ansprüche der Technik. Geräuschloser Lauf durch spezielle Ausführung der Flügelräder und sorgfältiges Ausbalancieren der Ventilatorflügel und Motoranker. Behebung der magnetischen Geräusche der Elektromotoren durch Spezialwicklung. Genau passende Ersatzteile jederzeit ab Lager lieferbar.

G. Meidinger & Cie, Basel 4, Telefon 061 - 23 88 70

**Meidinger**

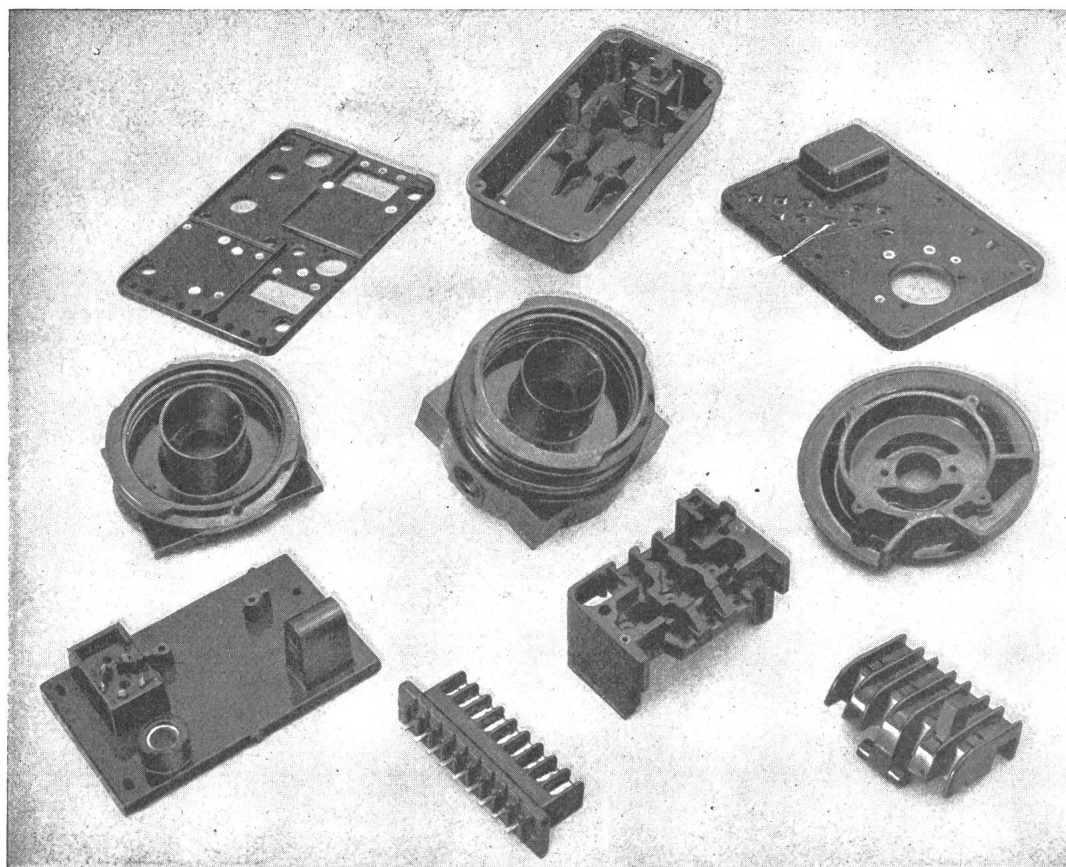


Obeneinfüllung Tastenbedienung  
Tasteneinfüllung Tastenbedienung  
Obeneinfüllung Tastenbedienung  
Tasteneinfüllung Tastenbedienung



Der Qualitäts-Waschautomat der Verzinkerei Zug AG Tel. (042) 4 03 41

# Unimatic



PRESS-  
UND  
SPRITZTEILE  
AUS  
ALLEN  
KUNSTSTOFFEN  
FÜR  
JEDEN  
VER-  
WENDUNGS-  
ZWECK

EIGENER  
WERKZEUG-  
BAU

HALLE III  
No. 895

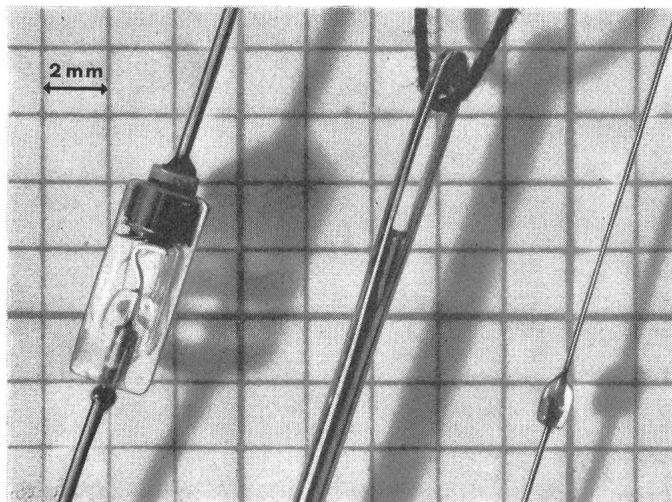
**OWO-PRESSWERK AG. MÜMLISWIL (SO)**

Telefon (062) 2 77 81



TEXAS INSTRUMENTS

## Moly/G -Siliziumdioden Micro/G



### Moly/G



Hartglas Pyrex  
7052, rissfrei,  
hermetisch



Diffundierte  
Übergänge



Teilweise  
oberflächen-  
passiviert



Kurze  
Lötstanz  
(ca. 3 mm)

### Micro/G

Hartglas Pyrex  
7052, rissfrei,  
hermetisch

Diffundierte  
Übergänge

Oberflächen-  
passiviert

Kurze  
Lötstanz  
(ca. 3 mm)

	Schaltdioden		
	Strom mA	Sp'g V	t <sub>rr</sub> ns
Allgem. Dioden	400 mA	720 V	
Schaltdioden	100 mA	2 ns	
Zenerdioden	400 mW	15 V	
Triggerdioden	PNPN	—	
	TI-2	50	40
	TI-6	25	20
	TI-251	40	30
	TI-257	50	75
			10
			100
			150
			4



Ab Lager Zürich lieferbar



Gross-Serienfertigung in Europa



Ein Preisvergleich überrascht Sie

**TI-Zuverlässigkeit**

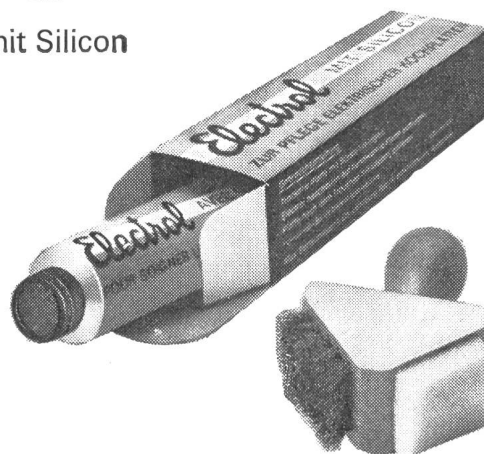
**FABRIMEX**

Fabrimex AG · Kreuzstr. 36 · Zürich 8 · Tel. 051/34 10 31



mit Silicon

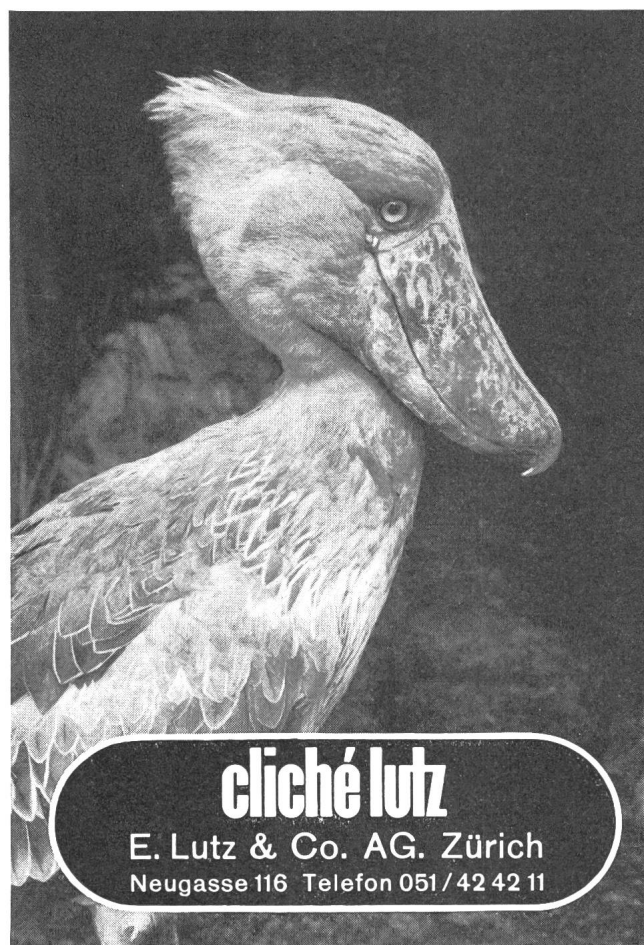
**Electrol**



Electrol hilft die Lebensdauer Ihrer elektrischen Kochplatten zu verlängern. Einfach in der Anwendung, sparsam im Gebrauch.

Erhältlich bei Ihrem Elektriker oder im Haushaltartikel-Geschäft.

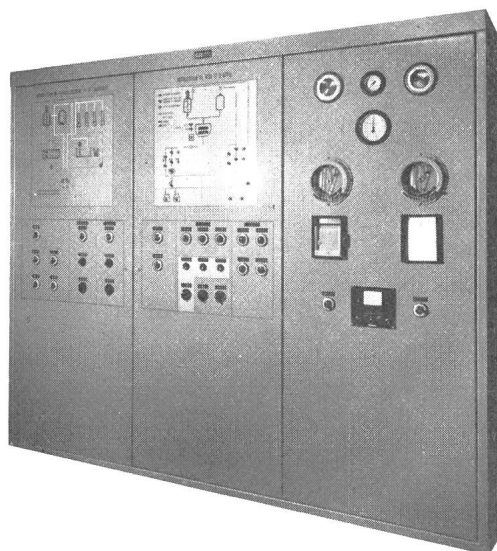
Max Bertschinger & Co. Lenzburg



**cliche lutz**

E. Lutz & Co. AG. Zürich  
Neugasse 116 Telefon 051/42 42 11





# KOWNER

Schalttafel- und Apparatebau AG  
**REGENSDORF ZH**  
 Tel. (051) 94 65 65

## Freileitungen mit Beton-Masten

fügen sich in unsere  
 abwechslungsreiche  
 Landschaft besonders  
 gut ein.

Sie benötigen keinen  
 Unterhalt und sind  
 deshalb äusserst wirt-  
 schaftlich.



Elektro-Netz-Bau AG

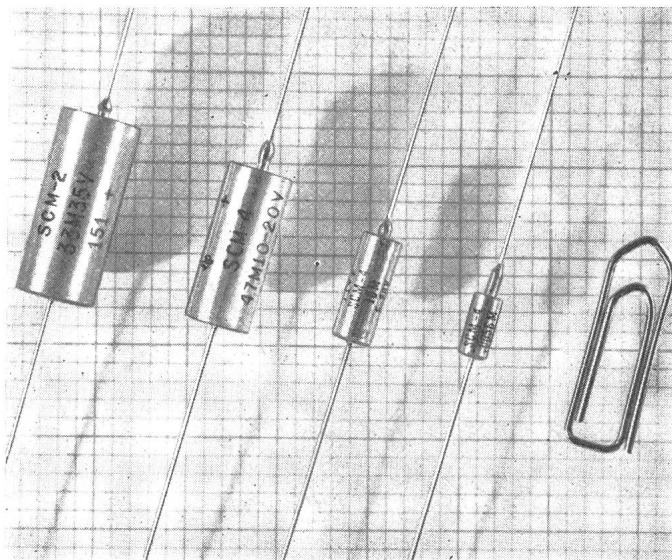
**rhyn**





Elgg ZH Tel. (052) 4 77 07  
 Niederurnen GL Tel. (058) 4 11 86



TEXAS INSTRUMENTS

## Trocken- Tantal-Kondensatoren



-  Hermetische Glasdurchführung
-  Höchste Schaltfestigkeit
-  Bis 1 V Gegenspannung dauernd
-  Temperaturbereich  $-80^{\circ}\text{C} \dots +125^{\circ}\text{C}$

Ab Lager Zürich lieferbar:

Spannungen:	6	10	15	20	35	50V
Kapazitäten:	0,0047... 330 $\mu\text{F}$					
Toleranzen:	$\pm 20\%$	$\pm 10\%$	$\pm 5\%$			

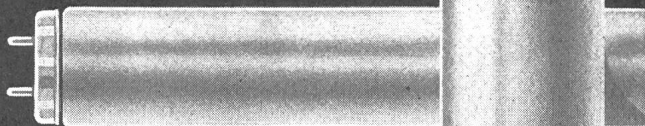
-  Mehrjährige Gross-Serienfertigung
-  Verlangen Sie Datenblatt und Preise

**TI-Zuverlässigkeit**

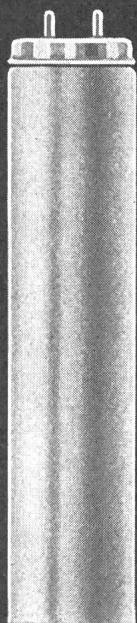
**FABRIMEX**

Fabrimex AG · Kreuzstr. 36 · Zürich 8 · Tel. 051/34 10 31

# atlas



Röhren Starter



GLÜHLAMPENFABRIK A.G.

FREIBURG

## NEUHEIT

LIWA-Sicherheits-Steckdosen mit Schutzkontakt für das neue Steckkontaktsystem.

GEWALTIGER FORTSCHRITT FÜR DIE UNFALL-VERHÜTUNG!

Keine **stromführenden Kontakthülsen** mehr, dank der Unterbrechung der Stromzufuhr in der Steckdose selbst. Keine **verbrannten Kontakte** mehr, da **Unterbruch** der Stromzuführung, bevor der Stecker **ganz herausgezogen** wird.

OHNE EINGEFÜHRTE STECKER KEIN STROM!

Sicherheit bei absichtlicher Einführung leitender Gegenstände.

Sicherheit bei Berührung der Steckerstifte mit den Fingern.

Formschöne Ausführung für Steckdosen mit Sperrkragen, dank der geringen Versenkung von nur 6 mm.

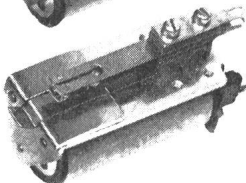
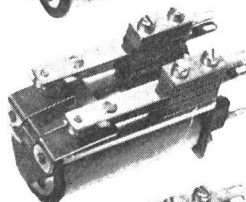
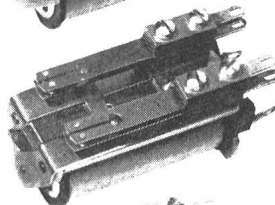
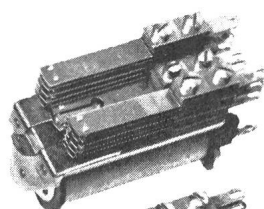
Für Räume mit unbeschränkter Zulassung transportabler Apparate No. 1111.

Für Räume mit beschränkter Zulassung transportabler Apparate No. 1211.

Form und Grösse sind gleich wie die bisherigen, gewöhnlichen UP Steckdosen.

⊕ Patent. SEV-geprüft, 2 p + E 10 A — 250 V.

Verlangen Sie bei Ihrem Grossisten ausdrücklich die **LIWA-SICHERHEITS-STECKDOSE**, geringer Mehrpreis gegenüber den üblichen Modellen. Unterputz lieferbar. **LIWA R. Walter & Co., Biel.**



## RELAIS

«Moser-Baer»

für Gleich- und Wechselstrom-Erregung

Kontakte für Stark- und Schwachstrom

Thermorelais, Schrittschaltrelais

Viele Kombinationsmöglichkeiten

KURZE LIEFERFRISTEN

Verlangen Sie Auskünfte und Detailprospekte bei

**J. BOSSHARD**

UHRENANLAGEN UND ELEKTRISCHE APPARATE

LAUSANNE

ZÜRICH

Chemin de Chandolin 1

Telefon (021) 23 84 83

Leutschenbachstr. 71

Telefon (051) 48 02 02

## Zangen-Strom- und Spannungsmesser



8 Messbereiche { 0 — 4 / 12 / 40 / 120 / 400 A ~  
0 — 150 / 300 / 750 V ~

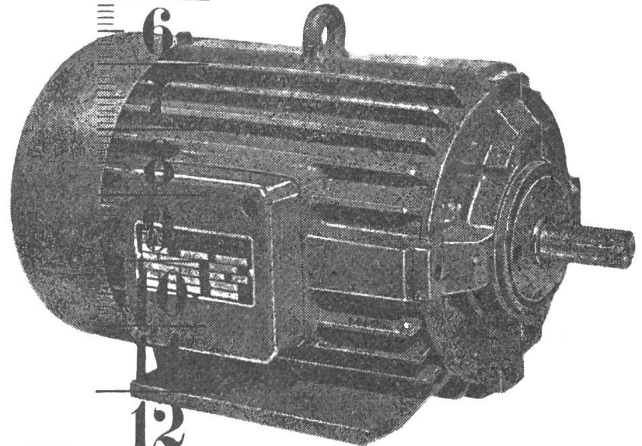
Die Ablesung kann stets direkt erfolgen, weil sich der Skalenzyylinder mit dem Messbereichumschalter dreht.

**AG. für Messapparate, Bern**

Weissensteinstrasse 33 Telefon (31) 45 38 66

## Motoren nach Mass

Spezialität: Vibrationsarme  
Präzisionsmotoren  
für Werkzeugmaschinen

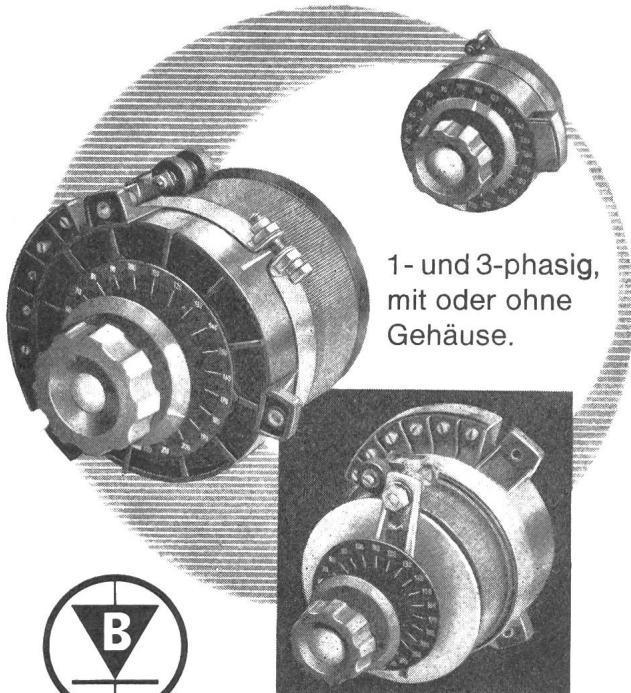


12  
13  
4 4

EMB Elektromotorenbau AG  
Birsfelden Schweiz Telefon 061/4118 50

## Ringkern- Regeltransformatoren

Schuntermann & Benninghoven



1- und 3-phasig,  
mit oder ohne  
Gehäuse.



Generalvertretung:

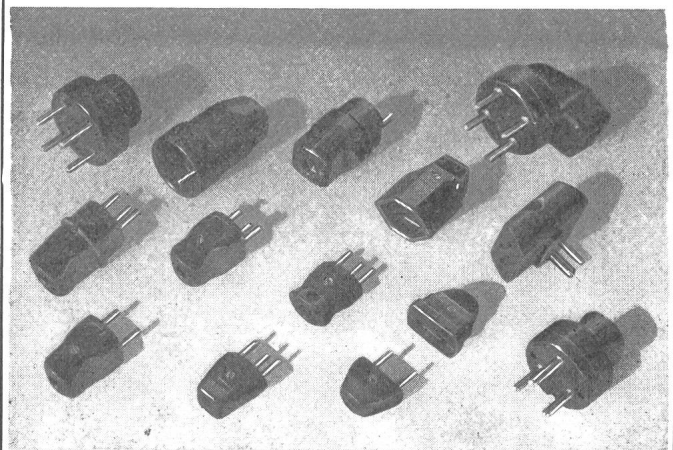
**Walter Bertschinger AG**

Luzern, Lindenstr. 15



**Steckkontakte  
für Niederspannungsanlagen**

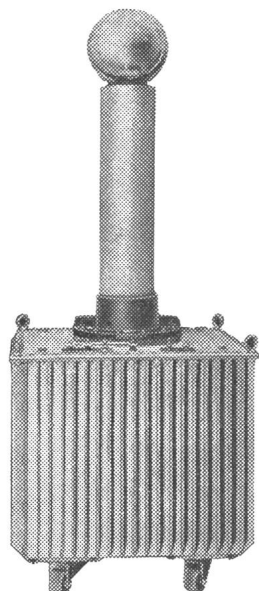
SEV-geprüft  
und kurzfristig bei den Elektro-Grossisten erhältlich



**ELECTRO-MICA AG Mollis Tel. (058) 4 41 24**



Fabrik  
für Transformatoren,  
Schaltanlagen  
und Elektroapparate



**Prüftransformator 100 KV**

**ERNST SCHLATTER AG**

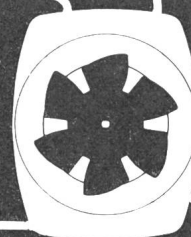


Dübendorf-Zürich Überlandstr. 103  
Telefon (051) 85 73 00

Schilder  
**Metal·cal**  
022 41 17 20

**Für moderne  
Küchenlüftung**

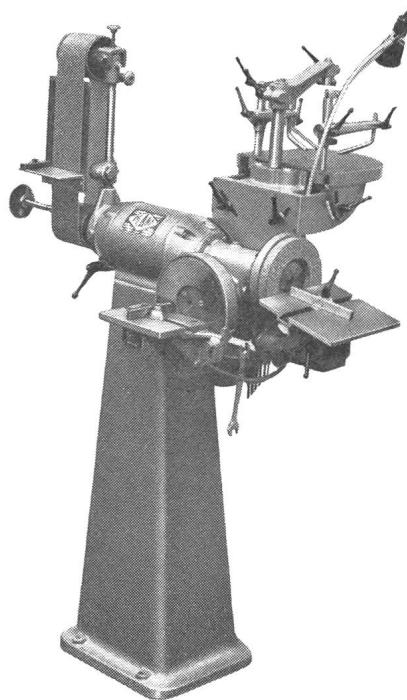
**Bahco  
Silent**



**Es lohnt sich, den neuen Bahco  
Silent in der Küche einzubauen!**  
Verkauf durch Installationsfirmen.

Generalvertretung:  
**Walter Widmann AG**  
Löwenstrasse 20, Zürich 1  
Telephon (051) 27 39 96

**Neu PLANO Praktisch**



Hub-  
feilen  
Sägen  
Stich-  
sägen  
Flach-  
schleifen  
Anrunden  
Feilen  
an der  
Fräuserscheibe  
Bandschleifen  
Kantenbrechen  
Polieren  
Bürsten

immer rationell  
mit der PLANO

**LANDERT-MOTOREN AG., BÜLACH/ZH**

Elektromotoren- und Maschinenfabrik  
Telephon (051) 96 11 43

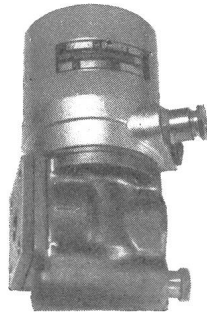


Aus meinem Fabrikationsprogramm

## Flussmelder

(Strömungswächter)

für Wasser, Oele, Luft etc.  
zur Überwachung  
von Kühleinrichtungen  
wie z.B.

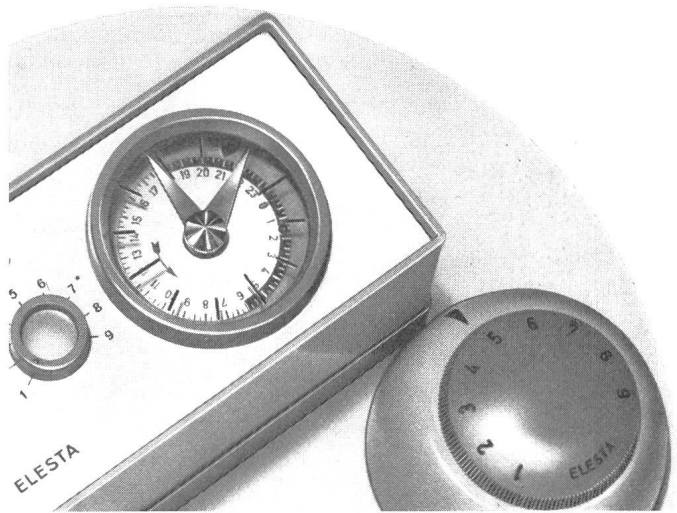


für Kompressoren, Dieselmotoren, Gleichrichter,  
Senderöhren usw.

## Niveau - Regler

**W. Imobersteg, Nussbaumen**

Dipl. Ing. ETH Tel. 056/2 77 79 bei Baden



An diesem elektronischen Gerät der Firma ELESTA AG  
sind die **KUNSTSTOFFTEILE** für den **Stecksatz**  
aus einer Spezialpressmasse hergestellt  
und das **Gehäuse** in einem hochschlagfesten  
Thermoplast gespritzt

RIWISA AG  
HÄGGLINGEN AARGAU TEL 057 73733

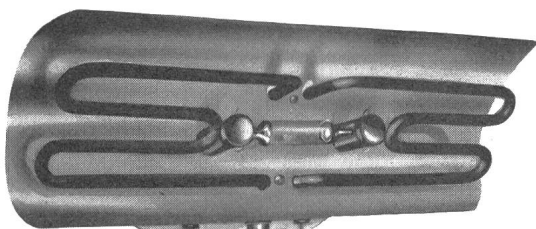


P8a

**Lükon**

WANDSTRAHLER

Eine interessante Weiterentwick-  
lung stellt das UV- Gerät dar, für  
die kombinierte Anwendung von  
infrarot und ultraviolett.



Lükon Wandstrahler sind ideale Wärmespender

für Badezimmer, Douchenräume, Ankleidekabinen

und Kinderspielzimmer.

FABRIK FÜR ELEKTROTHERMISCHE APPARATE  
PAUL LÜSCHER, TÄUFFELN BE, TEL. (032) 73545

## SEMIKRON

**Selen-Gleichrichter**

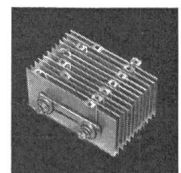
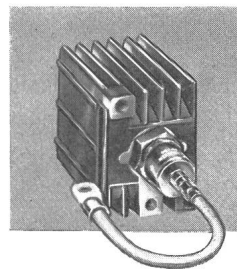
Platten-, Säulen-, Kleingleichrichter

**Silizium-Gleichrichter**

0,4	A	bis 1000 V <sub>eff</sub>
0,5	A	bis 550 V <sub>eff</sub>
1,2	A	
2,5	A	
6	A	bis 500 V <sub>eff</sub>
10	A	
25	A	
40	(70) A	
65	(130) A	
120	(240) A	

Kleingleichrichter

Hochspannungsgleichrichter



Technisches Büro für die Schweiz:

**WALTER GEBERT**

Untere Heslibachstrasse 54 Küsnacht/ZH Tel. 051 / 901388

# BELEUCHTUNGEN + LICHTREKLAMEN

- erste Qualität
- zuverlässiger Servicedienst
- unverbindliche Offerten

## WESTI-*neon*<sup>SA</sup>

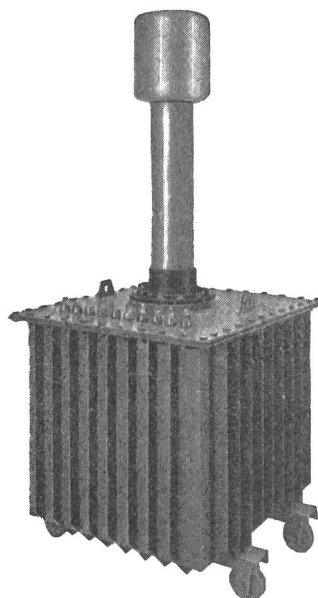
LAUSANNE  
021 25 71 13

ZÜRICH  
051 47 67 27

BERN  
031 9 14 68

BASEL  
061 23 07 45

LA CHAUX-DE-FONDS  
039 2 31 36



Prüftransformator  
50/100/200kV 40kVA

Hochspannungsgleichrichter  
mit Selen- oder Glüh-  
kathodenventilen

Selen-Hochspannungsventile

Transportable Gleich-  
richteranlagen bis 500 kV  
für Kabelprüfungen

Spezial-Transformatoren  
und Drosselspulen für Hoch-  
und Niederspannung

Leistungs-Transformatoren

Messwandler für  
Hoch- und Niederspannung

Prüfanlagen

«Bulb-Saver» Schaltapparat  
zur Herabsetzung des  
Lampenverschleisses  
von Strassenbeleuchtungen

Gross-Elektrofilter

### HANS KULL AG., DERENDINGEN/SO

Elektrische Apparate

Büro Steinmattacker

Telephon 065-36790

## Constral

projektiert, konstruiert und baut

Metall-Konstruktionen  
für die Elektrobranche

Constral<sup>AG</sup> Weinfelden, Tel. 072/51721

116

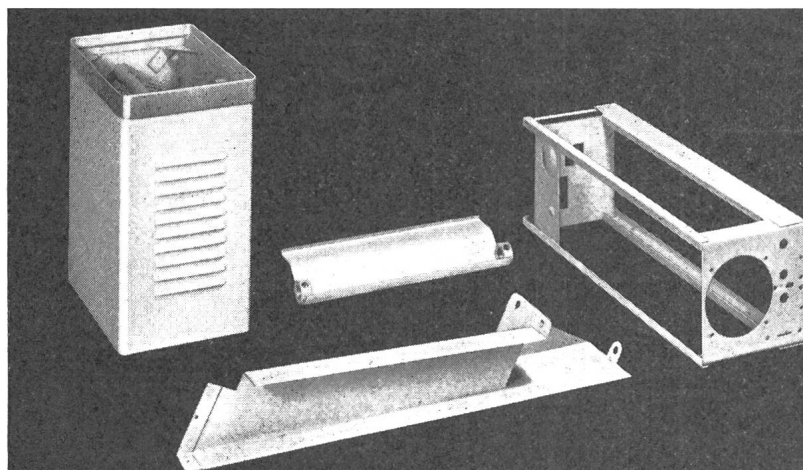
### Transformateurs d'occasion 16 000 Volts

Pour utiliser dans des endroits de notre réseau à faible consommation devant recevoir prochainement la tension primaire de 16 Kv, nous cherchons des transformateurs d'occasion entre 10 et 75 KVA pour l'extérieur, couplage selon les disponibilités, ces transformateurs ne devant pas être mis en parallèle.

Tension primaire 16 000—16 500—17 000 avec coupleur.

Secondaire 412/238—395/228 ou approchant.

Faire offre à la Société des Forces Motrices de l'Avançon, Bex.



Wir fabrizieren  
nach Ihren Plänen  
Einzel- und Serienartikel  
aus Eisen- und  
rostfreiem Stahlblech

H. Wohlgroth + Co.  
Abt. Metallbau  
Klingenstrasse 8, Zürich 5  
Tel. 051/422433

### Vocabulaire Electrotechnique International

La 2<sup>e</sup> édition de quelques parties a déjà paru

Les renseignements peuvent être obtenus

auprès du secrétariat de l'ASE, Seefeldstr. 301, Zurich 8, Tél. (051) 34 12 12



# SELVE THUN

sucht für ihre Elektroabteilung einen jüngeren 118

## Elektrozeichner

mit abgeschlossener Berufslehre, zur Anfertigung von Plänen für den Ausbau der werkeigenen Hoch- und Niederspannungs-Verteilanlagen sowie zur Behandlung vielseitiger Aufgaben. P 751 Y

Wir bitten um vollständige Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf, Photo, Handschriftprobe, Zeugniskopien, Referenzen und Gehaltsansprüchen an den **Personaldienst der Schweizerischen Metallwerke Selve & Co., Thun.**

# Suiselectra

sucht

101

## Elektrotechniker

für die Projektierung von Kraftwerkenanlagen, Schaltstationen und Starkstromleitungen. P 7111 Q

Bewerber mit guten Kenntnissen der englischen Sprache sind gebeten, detaillierte Dienstofferten unter Angabe der Gehaltsansprüche einzureichen an die **Schweizerische Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft (Suiselectra), Malzgasse 32, Basel 10, Telefon (061) 25 94 30.**

Fabrikationsunternehmen in Zürich sucht in seine Patentabteilung für die Bearbeitung der Schutzrechte auf dem Gebiet der Fernmelde- und Hochfrequenztechnik einen fähigen, initiativen und an selbständiges Arbeiten gewohnten 108

## Patentingenieur

mit deutscher Muttersprache und guten englischen und französischen Sprachkenntnissen. Es wird eine interessante Dauerstellung mit Aufstiegsmöglichkeiten geboten.

Offerten mit ausführlichen Angaben über Bildungsgang und bisherige praktische Tätigkeit, sind zu richten unter Chiffre B 108 Z an die Administration des Bulletin SEV, Postfach 229, Zürich 1.

## BERNISCHE KRAFTWERKE AG

Wir suchen

106

## Dipl. Elektroingenieur

für die Bearbeitung von energiewirtschaftlichen Fragen, Tarifproblemen und Rentabilitätsberechnungen sowie für die praktische Anwendung der Ergebnisse.

Anforderungen: Absolvent einer technischen Hochschule. Sprachen: Deutsch und Französisch. Einige Praxis auf dem Gebiet der Elektrizitätswirtschaft erwünscht. P 60 Y

Dauerstelle mit Pensionsberechtigung.

Anmeldungen mit den üblichen Unterlagen sind erbeten an die **Personalabteilung der Bernischen Kraftwerke AG, Viktoriaplatz 2, Bern.**



Nous cherchons, pour notre département des Etudes, services cinéma et machines de bureau des 122

## constructeurs

et des

P 465 E

## électroniciens

hautement qualifiés, pouvant justifier de quelques années de pratique et s'intéressant à la petite mécanique de précision.

Les intéressés sont priés d'adresser leurs offres de services détaillées avec curriculum vitae, copies de certificats et prétentions de salaire au chef du personnel de Paillard S. A., Yverdon.

F. Hoffmann-La Roche & Co.  
Aktiengesellschaft  
Basel

sucht für die Elektro-Abteilung

124

## dipl. Elektrotechniker

versiert in allen Fragen der Installationsbranche.

**Arbeitsgebiet:** Projektieren der elektrischen Einrichtungen für Betriebs-, Forschungs- und Bürobauten, Installationsleitung, Installationsabrechnung, Verkehr mit Unternehmern. P 171-a Q

Bewerber, die sich gerne in ein gut eingespieltes Team einschalten möchten, sind gebeten, ihre Offerte zu richten an die Personalabteilung.



S. A. (Suisse)



En vue de l'extension de notre filiale de Lausanne, nous désirons engager un jeune

128

## employé technique

ayant une formation théorique et pratique en électricité et mécanique, à même de traiter avec les entreprises et possédant le permis de conduire. P 522-17 L

Le candidat est appelé à assurer la surveillance des installations électro-mécaniques de notre réseau de stations-services en Suisse Romande.

Nous offrons des conditions de travail et avantages sociaux d'une société moderne.

Les offres de service complètes sont à adresser au chef du personnel de l'AGIP S. A. (Suisse) 7bis, Rue Caroline, à LAUSANNE.



INDUSTRIELLE BETRIEBE DER STADT BRUGG  
Elektrizität Gas Wasser

#### Stellenausschreibung

Beim Elektrizitätswerk Brugg ist die Stelle eines

## Elektrotechnikers

zu besetzen. Bei Eignung ist Beförderung zum

### technischen Adjunkten

in Aussicht genommen.

132

Erfordernisse: Ausreichende einschlägige Praxis, möglichst auch im Installationswesen, Gewandtheit im schriftlichen Ausdruck.

5-Tage-Woche. Auf Wunsch steht eine Dienstwohnung zur Verfügung.

Bewerbungen mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Bild, Eintrittsdatum und Gehaltsansprüchen sind an die Direktion zu richten.



sucht einen

129

## dipl. Elektroingenieur

für die Übernahme interessanter Entwicklungsarbeiten auf dem Gebiet der Ölstrahlschalter. Bewerber mit Versuchserfahrung, welche Freude haben, sich in das lichtbogentechnische und zugleich chemische Wissensgebiet einzuarbeiten, sind gebeten, Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen zu senden an

Fabrik elektrischer Apparate  
SPRECHER & SCHUH AG, AARAU  
Personalbüro für Angestellte

#### LE SERVICE DE L'ELECTRICITE DE LAUSANNE

met au concours les postes suivants pour la section du  
Contrôle des installations électriques intérieures:

### technicien-électricien

Possibilité d'accéder très rapidement au poste de sous-  
chef de ladite section.

131

Conditions: diplôme d'un technicum suisse ou équivalent. Pratique des installations intérieures désirée.

### Contrôleur d'installations électriques intérieures

Conditions: certificat de contrôleur ou diplôme fédéral  
de maîtrise.

P 13 -K- 106 L

Pour les deux postes, âge maximum 35 ans.

Offres à adresser à la Direction des Services industriels à Lausanne, jusqu'au 13 mai 1963.

## EWL

Wir suchen einen

126

## Elektrotechniker

für unsere Betriebsabteilung.

P 571 Lz

Arbeitsgebiet: Betrieb und Unterhalt der Unterwerke, Trafostationen, Kabel- und Freileitungsnetze, der Gleichrichterstationen für die Trolleybuslinien und der Fernwirkanlagen.

Anforderungen: Diplom eines schweizerischen Technikums, einige Jahre Betriebspraxis, gute Gesundheit sowie Eignung zur selbständigen Führung eines grösseren Mitarbeiterstabes.

Fortschrittliche Anstellungsbedingungen, Aufstiegsmöglichkeiten, Sozialleistungen und Pensionskasse. Jeder zweite Samstag frei.

Handschriftliche Bewerbungen mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Photo sind zu richten an die

Direktion des Elektrizitätswerkes der Stadt Luzern



Liste offener Stellen. Beachten: Sprechstunden der STS für Stellensuchende nur nachmittags. Anmeldebogen bei der STS.

- 7 *Dipl. Elektroingenieur* oder *-Techniker* mit Praxis, möglichst in Hochspannungsapparaten für das Konstruktionsbüro ev. Versuchslokal. Eintritt nach Übereinkunft. Dauerstellung bei Eignung. Fabrik elektrischer Apparate, Nordwestschweiz.
- 19 *Ingénieur-électricien* ou *mécanicien diplômé*, ayant quelques années d'expérience pratique et un bagage technique universel comme ingénieur-inspecteur au siège social et aux succursales à l'étranger. Langues: anglais et français parfaits, allemand et espagnol ou italien désirés. Entrée à convenir. Situation d'avenir. Société de surveillance en Suisse romande.
- 33 *Technischer Mitarbeiter* mit Kenntnissen im Patentwesen und gewandt im schriftlichen Ausdruck. Eintritt nach Vereinbarung. Dauerstellung bei Eignung mit der Möglichkeit der Geschäftsübernahme ohne Kapitaleinlage. Bedeutendes Patentanwaltsbüro in Stadt der Westschweiz.

Das Elektrizitätswerk der Stadt Biel sucht infolge Rücktritts des bisherigen Stelleninhabers einen 127

## Zeichner

für Konstruktionsaufgaben und zur Ausfertigung von Leitungsplänen. P 22010 U

Wir erwarten gute Auffassungsgabe, fachliches Können und die Bereitschaft zu angenehmer Zusammenarbeit. Abgeschlossene Lehre als Maschinen- oder Elektrozeichner, wenn möglich mit Erfahrung im EW-Betrieb.

Wir bieten interessante, selbständige und abwechslungsreiche Arbeit. Zeitgemässe Entlohnung, 5-Tage-Woche, Pensionskasse.

Handschriftlich abgefasste Anmeldungen sind mit Zeugniskopien, Lebenslauf und Photo zu richten an  
**Direktion der Industriellen Betriebe der Stadt Biel**

## EINWOHNERGEMEINDE OLTEN

Zufolge Pensionierung des bisherigen Inhabers ist bei der Städtischen Elektrizitätsversorgung die Stelle des

## Chefmonteurs

für Bau und Betrieb der Transformatoren-, Kabel- und Freileitungsanlagen neu zu besetzen. 134

### Anforderungen

Abgeschlossene Ausbildung als Elektromonteur und Meisterprüfung im Elektroinstallationsfach. Idealalter 28 bis 35 Jahre. Aufnahmefähigkeit in die Städtische Pensionskasse. Wohnsitznahme in Olten.

### Besoldung

Klasse 6 der Arbeits- und Gehaltsordnung Fr. 14 770.— bis Fr. 19 080.—, Teuerungszulage inbegriffen, zusätzliche Kinderzulage von je Fr. 360.— pro Jahr. Frühere Tätigkeit wird bei der Festsetzung der Anfangsbesoldung berücksichtigt. 5-Tage-Woche in 14tägigem Turnus.

### Anmeldungen

Schweizerbürger wollen ihre Anmeldung unter Beilage der Arbeitsausweise, Zeugnisabschriften und Photo bis 7. Mai 1963 richten an das Ammannamt der Einwohnergemeinde Olten. Auskunft erteilt die Betriebsleitung der Elektrizitätsversorgung Olten, Telefon 5 33 42.

Par suite de réorganisation et d'extension de ses bureaux d'étude, GARDY S. A. cherche 133

1 ingénieur ou technicien expérimenté dans la construction ou dans l'exploitation de l'appareillage électrique H. T.

Plusieurs techniciens ou constructeurs pour l'appareillage électrique haute et basse tension (gros et petit appareillage) ainsi que pour l'étude des outillages P 95999 X

1 dessinateur en machines (évent. dessinatrice)

1 chimiste connaissant les matières plastiques, en particulier les résines époxy.

La préférence sera donnée à personnes ayant déjà une certaine expérience et donnant des garanties de stabilité.

Adresser offres avec curriculum vitae, copies de certificats et photo à:



FABRIQUE D'APPAREILLAGE ÉLECTRIQUE HAUTE + BASSE TENSION  
RUE DES DEUX-PONTS 22 GENÈVE TÈL. (022) 25 02 26



## Fernwirkanlagen

Wir suchen für den Ausbau und die Betreuung unserer Fernwirkanlagen 135

## Elektrotechniker

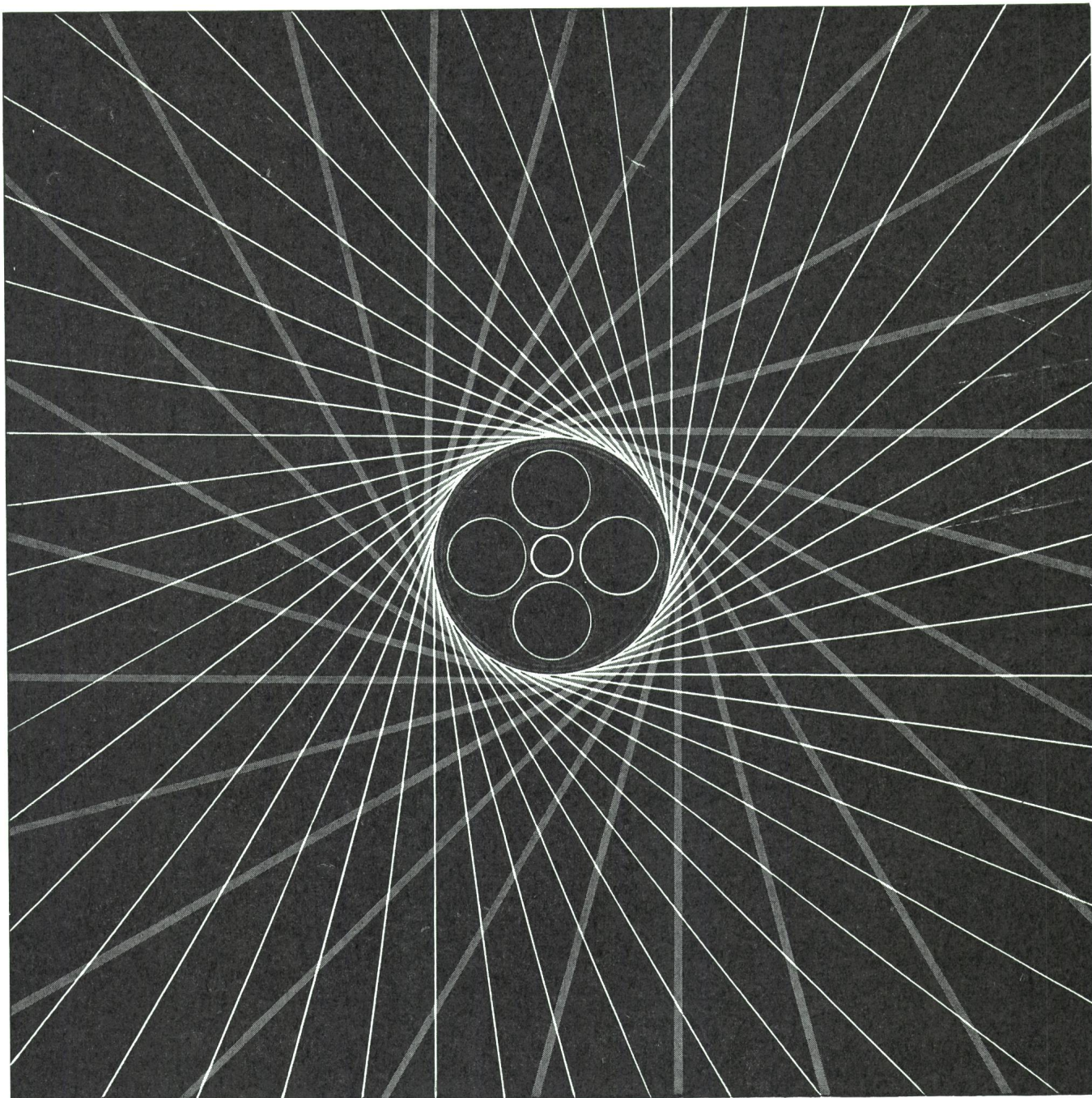
## Fernmeldetechniker

mit Ausbildung und Praxis auf dem Gebiet der Schwachstromtechnik.

Die vielseitige und interessante Beschäftigung erfordert neben guten Fachkenntnissen auch Geschick für die Lösung von Schaltungsproblemen und die Fähigkeit, selbständig zu disponieren.

Anmeldungen mit Angaben über bisherige Tätigkeit und Lohnansprüche sowie Zeugnisabschriften und Photo sind zu richten an:

**BERNISCHE KRAFTWERKE AG, Prüfamnt NIDAU BE.**



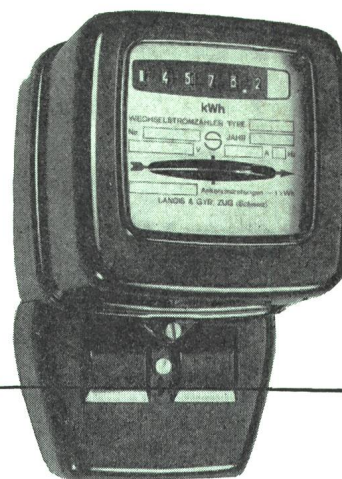
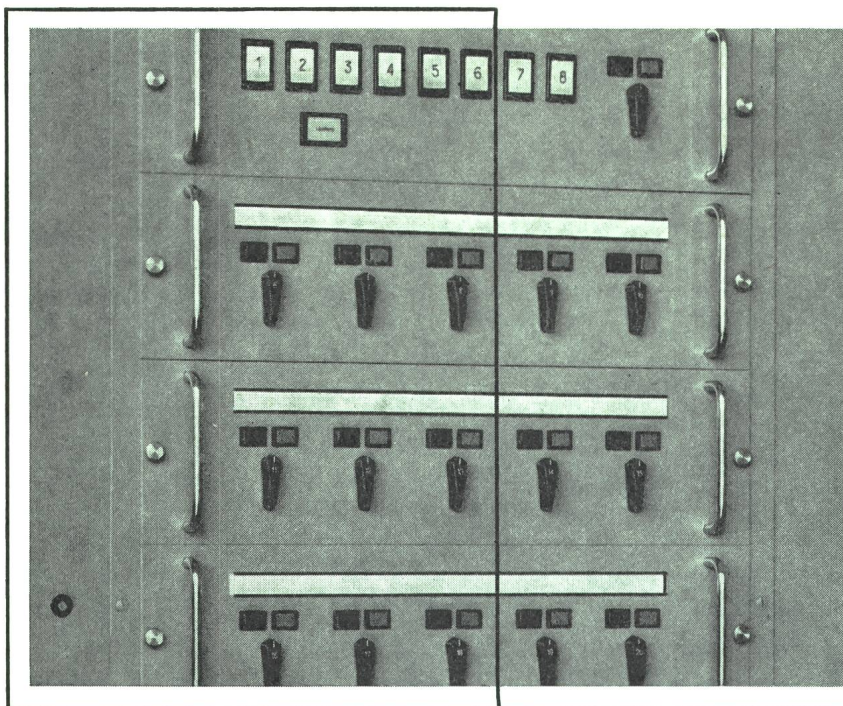
CRÉATION R. BOURQUIN BIENNE

PAPIERBLEIKABEL

THERMOPLASTKABEL

# CORTAILLOD





**Unsere  
Produkte  
Bereiche**

**Rundsteueranlagen**

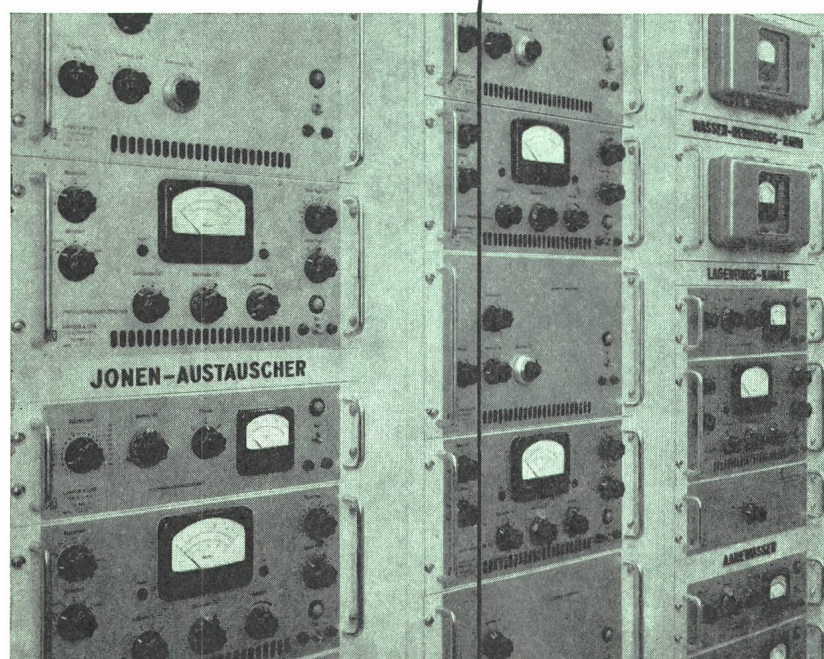
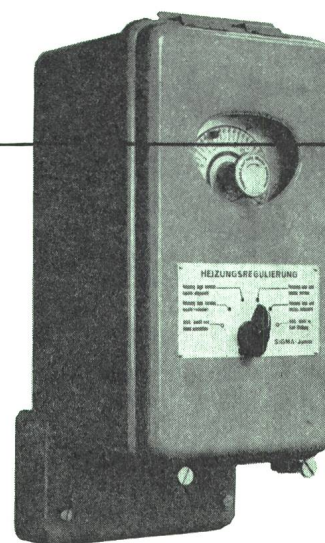
**Elektrizitätszähler  
Fernwirkanlagen  
Schaltuhren  
Schaltapparate**

**Wärmetechnische  
Steuer- und Regel-  
Apparate**

**LANDIS & GYR**

**LANDIS & GYR  
AG ZUG**

**Apparate für die  
Kernphysik**



In 3279

**Wir stellen aus an der Deutschen Industriemesse in Hannover  
vom 28. 4. — 7. 5. 1963, Halle 10, Stand 104/205**